ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 23 mars 1977, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant le statut pécuniaire des objecteurs de conscience en service à la protection civile", a donné le 30 mars 1977 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 23e maart 1977 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende het geldelijk statuut van de gewetensbezwaarden in dienst bij de civiele bescherming", heeft de 30e maart 1977 het volgend advies gegeven :

DISPOSITIF.

Il est proposé de diviser le projet en chapitres comme suit :

"Chapitre I. De la solde (articles 1er à 4).

Chapitre II. Du logement, de la nourriture, et du transport lors des congés et permissions (articles 5 à 8).

Chapitre III. Dispositions finales (articles 9 à 11).

Article 2.

La fin du second alinéa devrait être rédigée comme suit :

"... du 31 mars 1964 portant le statut pécuniaire du personnel soldé des forces armées, modifié par l'arrêté royal du 4 juillet 1972, s'appliquent à la solde des objecteurs de conscience mentionnés respectivement aux A et B ci-après :".

La fin du B. serait mieux rédigée comme suit :

"... à celle définie au A., à l'exclusion de ceux qui sont maintenus en service par mesure disciplinaire;".

.../...

Article 3.

Les mots "rappelés à la protection civile" devraient être remplacés par "rappelés en service à la protection civile".

Article 4.

Afin de tenir compte des modifications apportées par l'arrêté royal du 4 juillet 1972 à l'arrêté royal du 31 mars 1964, l'article 4 doit être rédigé comme suit :

"Article 4.-

Les articles 3, §§ 1er, 2 et 3, 1°, et 4 de l'arrêté royal du 31 mars 1964 portant le statut pécuniaire du personnel soldé des forces armées, modifié par l'arrêté royal du 4 juillet 1972, ...".

Article 6.

Le texte suivant est proposé :

"Article 6.-

Lorsque l'Etat se trouve dans l'impossibilité de fournir un logement à un objecteur de conscience, celui-ci est remboursé, dans les limites déterminées par le Ministre de l'Intérieur, des frais réellement supportés".

.../...

Article 7.

Cet article serait mieux rédigé comme suit :

"Article 7.-

L'Etat est tenu de pourvoir, dans les conditions déterminées par le Ministre de l'Intérieur, à la nourriture ... (la suite comme au projet)".

ARTIKELEN.

Voorgesteld wordt het ontwerp in hoofdstukken onder te verdelen, als volgt :

"Hoofdstuk I. Soldij (artikelen 1 tot 4).
Hoofdstuk II. Huisvesting, voeding, vervoer bij verlof of vergunning (artikelen 5 tot 8).
Hoofdstuk III. Slotbepalingen (artikelen 9 tot 11).

Artikel 2.

Het tweede lid zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"De bedragen, onderscheidenlijk vastgesteld onder B en C van tabel I, gevoegd bij het koninklijk besluit van 31 maart 1964 houdende geldelijk statuut van het soldijtrekkend personeel der krijgsmacht, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 juli 1972, gelden voor de soldij van de gewetensbezwaarden die onderscheidenlijk vermeld zijn onder A en B hierna :".

Het slot van de tekst onder B kan beter als volgt worden geredigeerd :

"... na die welke bepaald is onder A, met uitsluiting van degenen die bij tuchtmaatregel in dienst worden gehouden;".

Artikel 3.

De tekst eindige als volgt : "op gewetensbezwaarden die weder opgeroepen worden voor de dienst bij de civiele bescherming".

.../...

Artikel 4.

Opdat rekening wordt gehouden met de wijzigingen welke het koninklijk besluit van 4 juli 1972 heeft aangebracht in het koninklijk besluit van 31 maart 1964, moet artikel 4 als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 4.-

De artikelen 3, §§ 1, 2 en 3, 1°, en 4, van het koninklijk besluit van 31 maart 1964 houdende geldelijk statuut van het soldijtrekkend personeel der krijgsmacht, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 juli 1972, ...".

Artikel 6.

Voorgesteld wordt de Franse tekst als volgt te redigeren :

"Article 6.-

Lorsque l'Etat se trouve dans l'impossibilité de fournir un logement à un objecteur de conscience, celui-ci est remboursé, dans les limites déterminées par le Ministre de l'Intérieur, des frais réellement supportés".

.../...

Artikel 7.

Dit artikel kan beter als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 7.-

De Staat moet, onder de voorwaarden die de Minister van Binnenlandse Zaken bepaalt, voorzien in de voeding van de gewetensbezwaarden die bij de civiele bescherming in dienst zijn en soldij trekken. Deze verplichting houdt op wanneer de gewetensbezwaarde achterstallige soldij trekt voor een periode waarin hij in voorlopige hechtenis was".

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président,
de Heren : voorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

R. PIRSON, assesseurs de la section de législation,
F. RIGAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée soue le contrôle de M. J. MASQUELIN.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. MASQUELIN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. J. MASQUELIN.